

Mrk

Chapter 8

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 Ἐν ἐκείναις ταῖς ἡμέραις πάλιν, πολλοῦ ὄχλου ὄντος, καὶ μὴ ἐχόντων
في تلك الأيام ثانية كثير جمع كائن و لا لهم-ما
G1722 G1565 G3588 G2250 G3825 G4183 G3793 G1510 G2532 G3361 G2192

τί φάγωσιν, προσκαλεσάμενος τοὺς μαθητὰς, λέγει αὐτοῖς,
ماذا يأكلون دعاهم إلى تلاميذ يقول لهم
G5101 G5315 G4341 G3588 G3101 G3004 G0846

لهم: وقال تلاميذه يسوع دعا يأكلون، ما لهم يكن ولم جدا، كثيرا أجمع كان إذ الأيام تلك في

2 Σπλαγχνίζομαι ἐπὶ τὸν ὄχλον, ὅτι ἦδη ἡμέραι τρεῖς προσμένουσίν μοι,
أحنن على ال جمع لأن الآن أيام ثلاثة يلبثون معي
G4697 G1909 G3588 G3793 G3754 G2235 G2250 G5140 G4357 G1473

καὶ οὐκ ἔχουσιν τί φάγωσιν.
و ليس لهم ماذا يأكلون
G2532 G3756 G2192 G5101 G5315

يأكلون. ما لهم وليس معي يمكتون أيام ثلاثة لهم الآن لأن أجمع، على أشفق «إني

3 καὶ ἐὰν ἀπολύσω αὐτοὺς νήσετεῖς εἰς οἶκον αὐτῶν, ἐκλυθήσονται ἐν
و إن أصرهم إياهم صائمين إلى بيوتهم لهم يخورون في
G2532 G1437 G0630 G0846 G3523 G1519 G3624 G0846 G1590 G1722

τῇ ὁδῷ. καὶ τινες αὐτῶν ἀπὸ μακρόθεν ἦκασιν.
ال طريق و بعضهم منهم من بعيد جاءوا
G3588 G3598 G2532 G5100 G0846 G0575 G3113 G2240

بعيد.» من جاءوا منهم قوما لأن الطريق، في يخورون صائمين بيوتهم إلى صرفتهم وإن

4 καὶ ἀπεκρίθησαν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ὅτι, Πόθεν τούτους δυνήσεται
و أجابوه له ال تلاميذ ه من أين أن هؤلاء هؤلاء يستطيع
G2532 G0611 G0846 G3588 G3101 G0846 G3754 G4159 G3778 G1410

τις ὧδε χορτάσαι ἄρτων ἐπ' ἐρημίας?
أحد هنا يشبع خبزاً في برية؟
G5100 G5602 G5526 G0740 G1909 G2047

أبرية؟ «في هنا خبزا هؤلاء يشبع أن أحد يستطيع أين» من تلاميذه: فأجابه

5 καὶ ἠρώτα αὐτούς, Πόσους ἔχετε ἄρτους? οἱ δὲ εἶπαν, Ἑπτὰ.
و سألهم إياهم كم لكم خبزاً ال و قالوا سبعة
G2532 G2065 G0846 G4214 G2192 G0740 G3588 G1161 G3004 G2033

«سبعة.» فقالوا: الخبز؟. «من عندكم» كم فسألهم:

- 6 καὶ παραγγέλλει τῷ ὄχλῳ ἀναπεσεῖν ἐπὶ τῆς γῆς, καὶ λαβὼν τοὺς
 وَ يَأْمُرُ ال جَمَعَ ال عَلَى ال أَرْضَ وَ آخِذًا ال
[G2532](#) [G3853](#) [G3588](#) [G3793](#) [G0377](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2532](#) [G2983](#) [G3588](#)
- ἑπτὰ ἄρτους, εὐχαριστήσας, ἔκλασεν καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ἵνα
 سَبْعَةَ أَرْعَفَةَ شَاكِرًا كَسَرَ وَ أَعْطَى ل تَلَامِيذِهِ هُ لِكَيْ
[G2033](#) [G0740](#) [G2168](#) [G2806](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2443](#)
- παρατιθῶσιν. καὶ παρέθηκαν τῷ ὄχλῳ.
 يُقَدِّمُوا وَ قَدَّمُوا لِ الْجَمْعِ
[G3908](#) [G2532](#) [G3908](#) [G3588](#) [G3793](#)

أجمع. إلى فقدموا ليقدموا، تلاميذه وأعطى وكسر وشكر خبزات أسبع وأخذ الأرض، على يتكثروا أن أجمع فأمر

- 7 καὶ εἶχον ἰχθύδια ὀλίγα. καὶ εὐλογήσας αὐτὰ, εἶπεν καὶ ταῦτα
 وَ كَانَ لَهُمْ- سَمِيكَاتٌ قَلِيلَةٌ وَ بَارَكَهَا وَ إِيَّاهَا قَالَ وَ هَذِهِ
[G2532](#) [G2192](#) [G2485](#) [G3641](#) [G2532](#) [G2127](#) [G0846](#) [G3004](#) [G2532](#) [G3778](#)
- παρατιθέναι.
 تُقَدِّمُ
[G3908](#)

أيضا. هذه يقدموا أن وقال فبارك السمك، صغار من قليل معهم وكان

- 8 καὶ ἔφαγον καὶ ἐχορτάσθησαν. καὶ ἦσαν περισσεύματα κλασμάτων ἑπτὰ
 وَ أَكَلُوا وَ شَبِعُوا وَ رَفَعُوا وَ فَضَلَاتٍ كَسَرَ سَبْعَ
[G2532](#) [G5315](#) [G2532](#) [G5526](#) [G2532](#) [G0142](#) [G4051](#) [G2801](#) [G2033](#)
- σπιρίδας.
 سِلَالٍ
[G4711](#)

سلال. سبعة ألكسر: فضلات رفعوا ثم وشبعوا. فأكلوا

- 9 ἦσαν δὲ ὡς τετρακισχίλιοι. καὶ ἀπέλυσεν αὐτούς.
 كَانُوا وَ وَ نَحْوَ أَرْبَعَةِ-آلَافٍ وَ صَرَفَهُمْ وَ إِيَّاهُمْ
[G1510](#) [G1161](#) [G5613](#) [G5070](#) [G2532](#) [G0630](#) [G0846](#)

صرفهم. ثم آلاف. أربعة نحو ألكلون وكان

- 10 Καὶ εὐθὺς ἐμβὰς εἰς τὸ πλοῖον μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἦλθεν εἰς
 وَ لَوَقَّتْ وَ رَاكِبًا فِي ال سَفِينَةٍ مَعَ ال تَلَامِيذِهِ هُ جَاءَ إِلَى
[G2532](#) [G2112](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2064](#) [G1519](#)
- τὰ μέρη Δαλμανουθά.
 ال نَوَاحِي دَلْمَانُوثَا
[G3588](#) [G3313](#) [G1148](#)

دلمانوثة. نواحي إلى وجاء تلاميذه مع ألسفينة دخل وللوقت

- 11 Καὶ ἐξῆλθον οἱ Φαρισαῖοι καὶ ἦρξαντο συζητεῖν αὐτῷ, ζητοῦντες παρ'
 وَ خَرَجَ ال قَرَيْسِيُّونَ وَ بَدَأُوا يُجَادِلُونَهُ هُ طَالِبِينَ مِنْ
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2532](#) [G0756](#) [G4802](#) [G0846](#) [G2212](#) [G3844](#)
- αὐτοῦ σημεῖον ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ, πειράζοντες αὐτόν.
 هُ آيَةً مِنْ ال سَمَاءِ مُجَرِّبِينَ إِيَّاهُ
[G0846](#) [G4592](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3772](#) [G3985](#) [G0846](#)

يجربوه. لكي ألسماء، من آية منه طالبين يحاورونه وأبتدأوا ألفريسيون فخرج

12 καὶ ἀναστενάξας τῷ πνεύματι αὐτοῦ λέγει, Τί ἢ γενεὰ αὕτη ζητεῖ
 وَ تَنهَدُ فِي-ال رُوجِه ُه يَقُولُ لِمَاذَا ال جِيلُ هَذَا يَطْلُبُ
[G2532](#) [G0389](#) [G3588](#) [G4151](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G2212](#)

σημεῖον? ἀμὴν λέγω ὑμῖν, εἰ δοθήσεται τῇ γενεᾷ ταύτη σημεῖον.
 آيَةٌ آمينَ أقولُ لَكُمْ إنْ تُعْطَى ل-ال جِيلِ هَذَا آيَةٌ
[G4592](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G1487](#) [G1325](#) [G3588](#) [G1074](#) [G3778](#) [G4592](#)

آية! «أجيل هذا يعطى لن لكم: أقول الحق آية؟ أجيل هذا يطلب» لماذا وقال: بروحه فتنهد

13 καὶ ἀφείξ αὐτούς, πάλιν ἐμβὰς ἀπῆλθεν εἰς τὸ πέραν.
 وَ تَارَكَا إِيَّاهُمْ ثَانِيَةً رَاكِبًا ذَهَبَ إِلَى ال عَبْرَ
[G2532](#) [G0863](#) [G0846](#) [G3825](#) [G1684](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#)

العبر. إلى ومضى ألسفينة أيضا ودخل تركهم ثم

14 Καὶ ἐπελάθοντο λαβεῖν ἄρτους, καὶ εἰ μὴ ἓνα ἄρτον οὐκ εἶχον
 وَ نَسُوا أَن-يَأْخُذُوا خُبْزًا وَ إِلَّا لَا وَاحِدًا وَرَغِيفًا لَيْسَ لَهُمْ
[G2532](#) [G1950](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1487](#) [G3361](#) [G1520](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)

μεθ' ἑαυτῶν ἐν τῷ πλοίῳ.
 مَعْ أَنفُسِهِمْ فِي ال سَفِينَةَ
[G3326](#) [G1438](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#)

واحد. رغيف إلا ألسفينة في معهم يكن ولم خبزا، يأخذوا أن ونسوا

15 καὶ διεστέλλετο αὐτοῖς, λέγων, Ὁρατε, βλέπετε ἀπὸ τῆς ζύμης τῶν
 وَ أَوْصَاهُمْ أَن-يَأْخُذُوا قَائِلًا انظُرُوا احذَرُوا مِنْ ال خَمِيرَةِ ال
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3708](#) [G0991](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2219](#) [G3588](#)

Φαρισαίων, καὶ τῆς ζύμης Ἡρώδου.
 فَرِيسِيِّينَ وَ ال خَمِيرَةَ هِيرُودُسَ
[G5330](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2219](#) [G2264](#)

هيرودس. «وخمير أفريسييين خمير من وتحرزوا» انظروا! قائلا: وأوصاهم

16 καὶ διελογίζοντο πρὸς ἀλλήλους, ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχουσιν.
 وَ ΚΑΝُوا-يَتَحَاوَرُونَ مَعَ بَعْضُهُمْ أَنَّ خُبْزًا لَيْسَ لَهُمْ
[G2532](#) [G1260](#) [G4314](#) [G0240](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#)

خبز. «عندنا» ليس لبعض: بعضهم قائلين ففكروا

17 καὶ γνοὺς, λέγει αὐτοῖς, Τί διαλογίζεσθε ὅτι ἄρτους οὐκ ἔχετε? οὐπω
 وَ عَارَفَا يَقُولُ لَهُمْ لِمَاذَا تَتَحَاوَرُونَ أَنَّ خُبْزًا لَيْسَ لَكُمْ
[G2532](#) [G1097](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1260](#) [G3754](#) [G0740](#) [G3756](#) [G2192](#) [G3768](#)

νοεῖτε οὐδὲ συνίετε? πεπωρωμένην ἔχετε τὴν καρδίαν ὑμῶν?
 تُذَكِّرُونَ وَلَا تَفْهَمُونَ مُتَحَجَّرَةً لَكُمْ ال قُلُوبُكُمْ كُمْ
[G3539](#) [G3761](#) [G4920](#) [G4456](#) [G2192](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#)

غليظة؟ قلوبكم الآن أحتى تفهمون؟ ولا بعد تشعرون ألا خبز؟ عندكم ليس أن تفكرون «لماذا لهم: وقال يسوع فعلم

18 ὀφθαλμοὺς ἔχοντες, οὐ βλέπετε? καὶ ὠτα ἔχοντες, οὐκ ἀκούετε? καὶ
 أَعْيُنًا لَكُمْ لَا تُبْصِرُونَ وَ آذَانًا لَكُمْ لَا تَسْمَعُونَ
[G3788](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0991](#) [G2532](#) [G3775](#) [G2192](#) [G3756](#) [G0191](#) [G2532](#)

οὐ μνημονεύετε?
 لَا تَذَكِّرُونَ
[G3756](#) [G3421](#)

تذكرون؟ ولا تسمعون، ولا أذان ولكم تبصرون، ولا أعين لكم

19 ὅτε τοὺς πέντε ἄρτους ἔκλασα εἰς τοὺς πεντακισχιλίους, πόσους κοφίνους
 جِينِ الِ حَمْسَةَ أَرْغَفَةَ كَسَرْتُ لِ الِ حَمْسَةَ-آلَافٍ كَمْ فَفَّةٌ
[G3753](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2806](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4000](#) [G4214](#) [G2894](#)

κλασμάτων πλήρεις ἦρατε? λέγουσιν αὐτῷ, Δώδεκα.
 كَسِرَ مَمْلُوءَةٌ رَفَعْتُمْ يَقُولُونَ لَهُ اثْنَتَا-عَشْرَةَ
[G2801](#) [G4134](#) [G0142](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1427](#)

«εشرة» «أثنتي له: قالوا رفعتم؟». كسرا مملوءة قفة كم آلاف، للخمسة الخمسة الأربعة كسرت حين

20 ὅτε «καὶ» τοὺς ἑπτὰ εἰς τοὺς τετρακισχιλίους, πόσων σπυρίδων πληρώματα
 جِينِ وَ الِ سَبْعَةَ لِ الِ أَرْبَعَةَ-آلَافٍ كَمْ سَالِلٌ مَلءٌ
[G3753](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2033](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5070](#) [G4214](#) [G4711](#) [G4138](#)

κλασμάτων ἦρατε? καὶ λέγουσιν «αὐτῷ», Ἑπτὰ.
 كَسِرَ رَفَعْتُمْ وَ يَقُولُونَ لَهُ سَبْعَةَ
[G2801](#) [G0142](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2033](#)

«سبعة» «قالوا: رفعتم؟». مملوا كسر سل كم آلاف، للأربعة أسبعة «و حين

21 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Οὕπω συνίετε?
 وَ كَانَ-يَقُولُ لَهُمْ أَلَا-بَعْدُ تَفْهَمُونَ
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3768](#) [G4920](#)

تفهمون؟» «لا «كيف لهم: فقال

22 Καὶ ἔρχονται εἰς Βηθσαϊδάν; Καὶ φέρουσιν αὐτῷ τυφλόν, καὶ
 وَ يَأْتُونَ إِلَى بَيْت-صَيْدَا وَ يُحْضِرُونَ لَهُ أَعْمَى وَ
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G0966](#) [G2532](#) [G5342](#) [G0846](#) [G5185](#) [G2532](#)

παρακαλοῦσιν αὐτὸν ἵνα αὐτοῦ ἄψηται.
 يَطْلُبُونَ-مِنْهُ هُ لِكَيْ هُ يَلْمَسَهُ
[G3870](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#)

يلمسه، أن إليه وطلبوا أعمى إليه فقدموا صيدا، بيت إلى وجاء

23 καὶ ἐπιλαβόμενος τῆς χειρὸς τοῦ τυφλοῦ, ἐξήνεγκεν αὐτὸν ἔξω τῆς
 وَ أَخَذًا الِ يَدِ الِ أَعْمَى أَخْرَجَهُ إِيَّاهُ خَارِجَ الِ
[G2532](#) [G1949](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G5185](#) [G1627](#) [G0846](#) [G1854](#) [G3588](#)

κώμης, καὶ πτύσας εἰς τὰ ὄμματα αὐτοῦ, ἐπιθείς τὰς χεῖρας αὐτῷ,
 قَرْيَةٍ وَ ثَقَلُ فِي الِ عَيْنَيْهِ هُ وَاضِعًا الِ يَدَيْهِ عَلَيْهِ
[G2968](#) [G2532](#) [G4429](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3659](#) [G0846](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

ἐπηρώτα αὐτὸν εἴ τι βλέπεις.
 سَأَلَهُ إِيَّاهُ هَلْ شَيْئًا تُبْصِرُ
[G1905](#) [G0846](#) [G1487](#) [G5100](#) [G0991](#)

شيئا؟ أبصر هل وسأله: عليه يديه ووضع عينيه، في وتفل القرية، خارج إلى وأخرجه الأعمى بيد فأخذ

24 καὶ ἀναβλέψας ἔλεγεν, Βλέπω τοὺς ἀνθρώπους, ὅτι ὡς δένδρα ὀρῶ
 وَ رَافِعًا-نَظْرَهُ كَانَ-يَقُولُ أَبْصِرُ الِ نَاسٌ لِأَنَّ كَ أَشْجَارٍ أَرَى
[G2532](#) [G0308](#) [G3004](#) [G0991](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3754](#) [G5613](#) [G1186](#) [G3708](#)

περιπατοῦντας,
 يَمْشُونَ
[G4043](#)

يمشون «كأشجار الناس «أبصر وقال: فتطلع

25 εἶτα πάλιν ἐπέθηκεν τὰς χεῖρας ἐπὶ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, καὶ
 ثُمَّ ثَانِيَةً وَضَعَ الْيَدَيْنِ عَلَيْهِ عَلَى الْوَعَيْنَيْنِ وَهُوَ وَ
[G1534](#) [G3825](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3788](#) [G0846](#) [G2532](#)

διέβλεψεν καὶ ἀπεκατέστη, καὶ ἐνέβλεπεν τηλαυγῶς ἅπαντα.
 أَبْصَرَ وَ شَفِيَ وَ كَانَ-يُبْصِرُ بوضوح كل-شيء
[G1227](#) [G2532](#) [G0600](#) [G2532](#) [G1689](#) [G5081](#) [G0537](#)

جليا.إنسان كل وأبصر صحيحا فعاد يتطلع. وجعله عينيه، على أيضا يديه وضع ثم

26 καὶ ἀπέστειλεν αὐτὸν εἰς οἶκον αὐτοῦ, λέγων, Μηδὲ εἰς τὴν κώμην
 وَ أَرْسَلَهُ إِلَى بَيْتِهِ إِلَى الْوَالِدَاتِ وَلَا إِلَى الْقَرْيَةِ
[G2532](#) [G0649](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3624](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3366](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#)

εἰσέλθης, <μηδὲ εἴπῃς τινὶ ἐν τῇ κώμῃ>.
 تَدْخُلْ وَلَا تَقُلْ لِأَحَدٍ فِي الْقَرْيَةِ
[G1525](#) [G3366](#) [G3004](#) [G5100](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2968](#)

ألقية.»في لأحد تقل ولا ألقية، تدخل «لا قائلا: بيته إلى فأرسله

27 Καὶ ἐξῆλθεν ὁ Ἰησοῦς καὶ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ εἰς τὰς κώμας
 وَ خَرَجَ إِلَى تَلَامِيذِهِ إِلَى الْقُرَى
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2968](#)

Καισαρείας τῆς Φιλίππου. καὶ ἐν τῇ ὁδῷ ἐπηρώτα τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ,
 قَيْصَرِيَّةَ الْفِيلِپُّسِ وَ فِي طَرِيقِ سَأَلَ تَلَامِيذَهُ
[G2542](#) [G3588](#) [G5376](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3598](#) [G1905](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

λέγων αὐτοῖς, τίνα με λέγουσιν οἱ ἄνθρωποι εἶναι;
 قَائِلًا لَهُمْ مَنْ يَقُولُونَ خِي نَاسٌ أَكُونُ
[G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1510](#)

أنا؟»إني أناس يقول «من لهم: قائلا تلاميذه سأل أطريرق وفي فيلبس. قيصرية قري إلى وتلاميذه يسوع خرج ثم

28 οἱ δὲ εἶπαν αὐτῷ, λέγοντες ὅτι, Ἰωάννην τὸν Βαπτιστὴν, καὶ ἄλλοι,
 الْآخَرُونَ وَ قَالُوا لَهُ قَائِلِينَ أَنَّ يُوحَنَّا الْمَعْمَدَانَ وَ آخَرُونَ
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0910](#) [G2532](#) [G0243](#)

Ἠλίαν; ἄλλοι δὲ, ὅτι εἷς τῶν προφητῶν.
 إِبْرَاهِيمَ الْآنْبِيَاءِ وَ وَاحِدٌ مِنَ الْآنْبِيَاءِ
[G2243](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3754](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

الأنبياء.»من واحد وآخرون: إيليا. وآخرون: المعمدان. «يوحنا فأجابوا:

29 καὶ αὐτὸς ἐπηρώτα αὐτούς, Ὑμεῖς δὲ, τίνα με λέγετε εἶναι; ἀποκριθεὶς,
 وَ هُوَ سَأَلَهُمْ إِيَّاهُمْ أَنْتُمْ وَ مَنْ خِي أَكُونُ
[G2532](#) [G0846](#) [G1905](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1161](#) [G5101](#) [G1473](#) [G3004](#) [G1510](#) [G0611](#)

ὁ Πέτρος λέγει αὐτῷ, Σὺ εἶ ὁ Χριστός.
 الْبَطْرُسُ يَقُولُ لَهُ أَنْتَ أَنْتَ الْمَسِيحُ
[G3588](#) [G4074](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5547](#)

المسيح!»أنت له: وقال بطرس فأجاب أنا؟.»إني تقولون من «وأنتم، لهم: فقال

30 καὶ ἐπετίμησεν αὐτοῖς ἵνα μηδενὶ λέγωσιν περὶ αὐτοῦ.
 وَ أَنْتَهَرَهُمْ إِيَّاهُمْ لِكَيْ لِأَحَدٍ يَقُولُوا عَنْهُ
[G2532](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G3004](#) [G4012](#) [G0846](#)

عنه.لأحد يقولوا لا كي فأنتهرهم

31 Καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς ὅτι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου πολλὰ
 وَاِبْدَأَ يُعَلِّمُهُمْ اِيَّاهُمْ اَنْ يَنْبَغِي ل-ال ابن ال انسان كثيرا
 G2532 G0756 G1321 G0846 G3754 G1163 G3588 G5207 G3588 G0444 G4183

παθεῖν, καὶ ἀποδοκιμασθῆναι ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν ἀρχιερέων καὶ
 يَتَأَلَّمُ وَ يُرْفَضُ مِنْ اَل شُبُوخِ وَ اَل رُؤَسَاءِ-الْكَهَنَةِ وَ اَل
 G3958 G2532 G0593 G5259 G3588 G4245 G2532 G3588 G0749 G2532

τῶν γραμματέων, καὶ ἀποκτανθῆναι, καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας ἀναστῆναι.
 اَل كَتَبَةِ وَ يُقْتَلُ وَ بَعْدَ ثَلَاثَةِ اَيَّامٍ يَقُومُ
 G3588 G1122 G2532 G0615 G2532 G3326 G5140 G2250 G0450

يقوم. أيام ثلاثة وبعد ويقتل، وألكتبة، ألكتبة ورؤساء أشيوخ من ويرفض كثيرا، يتألم أن ينبغي للإنسان أن يعلمهم وأبتدا

32 καὶ παρρησία τὸν λόγον ἐλάλει. καὶ προσλαβόμενος ὁ Πέτρος αὐτὸν,
 وَ بِجَهَارَةٍ اَل كَلِمَةَ تَكَلَّمَ وَ آخِذًا-جَانِبًا اَل بُطْرُسُ اِيَّاهُ
 G2532 G3954 G3588 G3056 G2980 G2532 G4355 G3588 G4074 G0846

ἤρξατο ἐπιτιμᾶν αὐτῷ.
 اِبْدَأَ يَنْتَهَرُهُ اِيَّاهُ
 G0756 G2008 G0846

ينتهره. وأبتدا إليه بطرس فأخذه علانية. أقول وقال

33 ὁ δὲ ἐπιστραφεὶς καὶ ἰδὼν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ, ἐπετίμησεν Πέτρῳ,
 اَل وَ مُلْتَفِتًا وَ رَائِبًا اَل تَلَامِيذَهُ هُ اَنْتَهَرَ اِيَّاهُ
 G3588 G1161 G1994 G2532 G3708 G3588 G3101 G0846 G2008 G4074

καὶ λέγει, Ὑπαγε ὀπίσω μου, Σατανᾶ, ὅτι οὐ φρονεῖς τὰ τοῦ Θεοῦ,
 وَ يَقُولُ اذْهَبْ وَّرَائِي خِي يَا-شَيْطَانَ لِأَنَّ لَّا تَهْتَمُّ بِ-ال اَل اللّهِ
 G2532 G3004 G5217 G3694 G1473 G4567 G3754 G3756 G5426 G3588 G3588 G2316

ἀλλὰ τὰ τῶν ἀνθρώπων.
 بَلْ اَل-ال اَل الْبَشَرِ
 G0235 G3588 G3588 G0444

للناس.» بما لكن لله بما تهتم لا لأنك شيطان! يا عني «أذهب قائلا: بطرس فأنتهر تلاميذه، وأبصر فألتفت

34 Καὶ προσκαλεσάμενος τὸν ὄχλον σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, εἶπεν αὐτοῖς,
 وَ دَاعِيًا اَل جَمَعَ مَعَ اَل تَلَامِيذِهِ هُ قَالَ لَهُمْ
 G2532 G4341 G3588 G3793 G4862 G3588 G3101 G0846 G3004 G0846

Εἰ τις θέλει ὀπίσω μου ἐλθεῖν, ἀπαρνησάσθω ἑαυτὸν, καὶ ἀράτω τὸν
 اِنْ اَحَدٌ يَرِيْدُ وَّرَائِي خِي يَا تِي فَلْيُنْكِرْ نَفْسَهُ وَ فَلْيَرْفَعْ اَل
 G1487 G5100 G2309 G3694 G1473 G2064 G0533 G1438 G2532 G0142 G3588

σταυρὸν αὐτοῦ, καὶ ἀκολουθεῖτω μοι.
 صَلِيْبَهُ هُ وَ فَلْيَتَّبِعْنِي خِي
 G4716 G0846 G2532 G0190 G1473

ويتبعني. صليبه ويحمل نفسه فلينكر ورائي يأتي أن أراد «من لهم: وقال تلاميذه مع أجمع ودعا

35 ὅς γὰρ ἐὰν θέλη τὴν ψυχὴν αὐτοῦ σῶσαι, ἀπολέσει αὐτήν, ὅς δ'
 مَنْ لَأَنَّ إِنَّ يُرِيدُ الِ نَفْسَهُ هُ يَخْلُصُ نِيَّهَا أَيَّهَا مَنْ وَ
[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G2309](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G4982](#) [G0622](#) [G0846](#) [G3739](#) [G1161](#)

ἂν ἀπολέσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἕνεκεν ἐμοῦ καὶ τοῦ εὐαγγελίου, σώσει
 - نِيَّكَ الِ نَفْسَهُ هُ مِنْ-أَجْلِ نِي وَ الِ إِنجِيلِ سَوَّسِي
[G0302](#) [G0622](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1752](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2098](#) [G4982](#)

αὐτήν.

إِيَّاهَا
[G0846](#)

يخلصها. فهو أنجيل أجل ومن أجل من نفسه يهلك ومن يهلكها، نفسه يخلص أن أراد من فإن

36 τί γὰρ ὠφελεῖ ἄνθρωπον κερδῆσαι τὸν κόσμον ὅλον καὶ ζημιωθῆναι
 مَاذَا لَأَنَّ يَنْفَعُ إِنْسَانًا يَرْبَحُ الِ عَالَمٌ كُلُّهُ وَ يَخْسَرُ
[G5101](#) [G1063](#) [G5623](#) [G0444](#) [G2770](#) [G3588](#) [G2889](#) [G3650](#) [G2532](#) [G2210](#)

τὴν ψυχὴν αὐτοῦ?
 الِ نَفْسَهُ هُ
[G3588](#) [G5590](#) [G0846](#)

نفسه؟ وخسر كله العالم ربح لو الإنسان ينتفع ماذا لأنه

37 τί γὰρ δοῖ ἄνθρωπος ἀντάλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ?
 مَاذَا لَأَنَّ يُعْطِي إِنْسَانٌ فِدَاءً الِ نَفْسِيهِ هُ
[G5101](#) [G1063](#) [G1325](#) [G0444](#) [G0465](#) [G3588](#) [G5590](#) [G0846](#)

نفسه؟ عن فداء الإنسان يعطي ماذا أو

38 ὅς γὰρ ἐὰν ἐπαισχυνθῇ με καὶ τοὺς ἐμούς λόγους ἐν τῇ γενεᾷ
 مَنْ لَأَنَّ إِنَّ يَسْتَحْيِي بِي-نِي وَ الِ نِي-كَلِمَاتِي كَلِمَاتِي فِي الِ جِيلِ
[G3739](#) [G1063](#) [G1437](#) [G1870](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1699](#) [G3056](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1074](#)

ταύτη, τῇ μοιχαλίδι καὶ ἁμαρτωλῶ, καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου
 هَذَا الِ الرَّائِبَةِ وَ الْخَاطِي وَ الِ ابْنُ الِ إِنْسَانِ
[G3778](#) [G3588](#) [G3428](#) [G2532](#) [G0268](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#)

ἐπαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ἔλθῃ ἐν τῇ δόξῃ τοῦ Πατρὸς αὐτοῦ, μετὰ
 يَسْتَحْيِي بِي-نِي حِينَ يَأْتِي فِي الِ مَجْدِ الِ أَبِيهِ هُ مَعِ
[G1870](#) [G0846](#) [G3752](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1391](#) [G3588](#) [G3962](#) [G0846](#) [G3326](#)

τῶν ἀγγέλων τῶν ἁγίων.
 الِ مَلَائِكَةِ الِ الْقُدَيْسِينَ
[G3588](#) [G0032](#) [G3588](#) [G0040](#)

القديسين. الملائكة مع أبيه بمجد جاء متى به يستحي الإنسان ابن فإن الخاطئ، أفسق الجيل هذا في وبكلامي بي أستحي من لأن